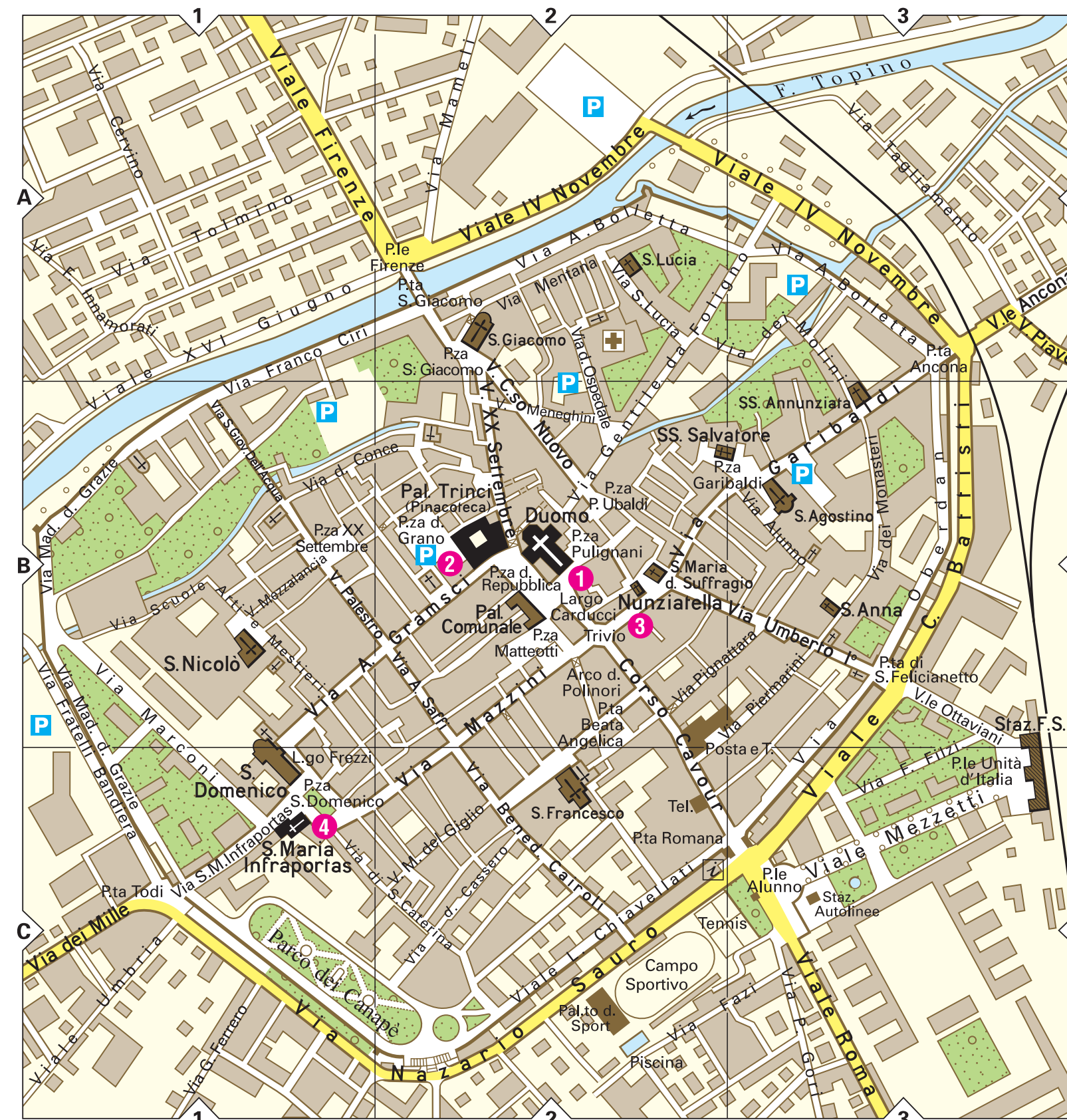




FOLIGNO 1:12 000 (1 cm = 120 m)




 Foligno è centro economico e culturale tra i più dinamici della regione. Il nucleo storico si distende in pianura con una tipica forma "a uovo", incentrata sul sistema delle due piazze centrali. Importanti monumenti medievali e rinascimentali si inseriscono nel tessuto edilizio d'aspetto cinque-ottocentesco. La città ha assunto un volto moderno con le trasformazioni degli ultimi cento anni che hanno adeguato la struttura urbana alle fondamentali funzioni di polo industriale, commerciale e direzionale. Ogni anno, in settembre, l'evento atteso è la Giostra della Quintana, che rievoca una gara di origini seicentesche.

1 Duomo. Riassume fasi costruttive dal romanico al neoclassico e ha un magnifico portale duecentesco. **2** Palazzo Trinci. Tra le più belle dimore tardo-gotiche dell'Italia centrale, è famoso per i cicli affrescati quattrocenteschi. **3** Oratorio della Nunziatella. Contiene due affreschi del Perugino e un piccolo museo della stampa che documenta l'arte tipografica folignate dal Quattrocento. **4** S. Maria Infraportas. Nella cappella dell'Assunta, ciclo di affreschi del XII secolo.

 Foligno is one of the most dynamic cultural and economic centers in the region. Its historic center spreads over level ground in the shape of an egg, clustered around two central squares. Important medieval and Renaissance monuments are scattered among the town's 16th-19th century buildings. The town has taken on a more modern appearance with the transformations of the last 100 years, which have adapted the urban structure to its essential function as a hub of industry, commerce and transport. Every year in September there is the much anticipated Quintana Tournament, which commemorates a contest originating in the 1600s.

1 Duomo. Constructed in periods ranging from the Romanesque to the Neoclassi-

cal, with a magnificent 13th-century portal. **2** Palazzo Trinci. One of the most beautiful late Gothic residences in central Italy, it is famous for its fresco cycle from the 1400s. **3** Oratorio della Nunziatella. Contains two Perugino frescoes and a small printing museum that documents the art of printing in Foligno from the 15th century. **4** S. Maria Infraportas. With a 13th-century fresco cycle in the Assunta chapel.

 Foligno est l'un des centres économiques et culturels les plus dynamiques de la région. Le noyau historique s'étend dans la plaine en suivant un tracé ovale typique basé sur le système des deux places centrales. D'importants monuments du moyen-âge et de la Renaissance s'insèrent dans un tissu urbain dont l'aspect se rattache à la période comprise entre le XVIe et le XIXe siècles. La ville a acquis une physionomie moderne suite aux transformations de ces cent dernières années, qui ont adapté la structure urbaine aux fonctions fondamentales de pôle industriel, commercial et directionnel. Chaque année, en septembre, l'événement le plus attendu est la "Giostra della Quintana", qui évoque les joutes du XVIIe siècle.

1 Duomo. Il réunit différentes phases de construction allant du roman au néoclassique et possède un magnifique portail du XIIIe siècle. **2** Palazzo Trinci. Ce palais, qui est l'une des plus belles demeures du gothique tardif en Italie centrale, est célèbre pour ses cycles de fresques du XVe siècle. **3** Oratoire de la Nunziatella. Il contient deux fresques du Pérugin et un petit musée de l'imprimerie qui documente l'art de la typographie à Foligno à partir du XVe siècle. **4** S. Maria Infraportas. La chapelle de l'Assomption conserve un cycle de fresques du XIIe siècle.

 Foligno ist einer der wirtschaftlich und kulturell dynamischsten Orte der Region. Der in der Ebene liegende antike Stadtkern hat eine typische "eierförmige" Struktur, die auf dem Prinzip der zwei zentralen Plätze basiert. Bedeutende Bauwerke aus dem Mittelalter und der Renaissance fügen sich harmonisch in ein Stadtbild ein, das von Baustilen aus der Zeit zwischen dem 16. und 19. Jahrhundert geprägt ist. Mit den Veränderungen der letzten hundert Jahre wurde die Stadt modernisiert, um ihre Struktur den Ansprüchen eines Industrie-, Wirtschafts- und Geschäftszentrums anzupassen. Jedes Jahr im September findet das mit Spannung erwartete Turnier der "Quintana" statt, bei dem ein Wettkampf aus dem 17. Jahrhundert inszeniert wird.

1 Dom. Der Dom weist Bauelemente auf, die vom romanischen bis zum klassizistischen Stil reichen. Das herrliche Portal ist aus dem 13. Jahrhundert. **2** Palazzo Trinci. Dieser Palast, einer der schönsten spätgotischen Wohnsitze in Mittelitalien, ist berühmt für den Freskenzyklus aus dem 15. Jahrhundert. **3** Oratorium Nunziatella. Es beherbergt zwei Freskogemälde von Pietro Vannucci und ein kleines Museum des Buchdrucks, das die Druckerkunst in Foligno ab dem 15. Jahrhundert dokumentiert. **4** S. Maria Infraportas. In der Mariä-Himmelfahrts-Kapelle befindet sich ein Freskenzyklus aus dem 12. Jahrhundert.

Informazioni turistiche: Servizio Turistico Territoriale
IAT DI FOLIGNO (Comuni di Foligno, Bevagna, Gualdo Cattaneo, Montefalco, Nocera Umbra, Sellano, Spello, Trevi, Valtopina)
C.so Cavour, 126 - 06034 Foligno
Tel. 0742354459 - 0742354165 - Fax 0742340545
e-mail: info@iat.foligno.pg.it - www.foligno.umbria2000.it

